

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

30 octobre 2003

PROJET DE LOI
relatif à la protection contre
le faux monnayage**SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	11
4. Avis du Conseil d'Etat	14
5. Projet de loi	19

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

30 oktober 2003

WETSONTWERP
betreffende de bescherming
tegen valsemunterij**INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	11
4. Advies van de Raad van State	14
5. Wetsontwerp	19

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 30 octobre 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 novembre 2003.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 30 oktober 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 november 2003 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>:</i>	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>:</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>:</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>:</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>:</i>	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>:</i>	<i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>:</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>:</i>	<i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>:</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>:</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

L'objectif principal du présent projet de loi est de définir les sanctions applicables aux établissements de crédit, ainsi que tout autre établissement participant à la manipulation et la délivrance au public des billets et des pièces à titre professionnel, y compris les établissements dont l'activité consiste à échanger des billets ou des pièces de différentes devises, tels que les bureaux de change, qui ne respecteraient pas l'obligation de remettre sans délai aux autorités nationales compétentes les billets et les pièces en euros au sujet desquels ils savent ou ont des raisons suffisantes de penser qu'ils sont faux, obligation imposée par l'article 6 du règlement du Conseil (CE) 1338/2001 du 28 juin 2001 définissant des mesures nécessaires à la protection de l'euro contre le faux monnayage.

Le règlement précité et le présent projet de loi imposent une responsabilité spécifique à ces établissements en raison de leur caractère de «professionnels» du traitement des pièces et des billets. C'est également ce caractère de «professionnels» qui justifie le montant des amendes imposées. Le présent projet de loi reprend les modalités d'application de ces sanctions administratives y compris les modalités de recours.

Le présent projet de loi précise les autorités auxquelles ces établissements doivent remettre les billets et les pièces suspectés d'être faux. Cette obligation de remise constitue une innovation en droit belge en matière de protection contre le faux monnayage. En effet, jusqu'à présent, le Code pénal punissait seulement la remise en circulation des faux billets et des fausses pièces mais sans préciser ce qu'il convenait de faire des faux billets et des fausses pièces détectés. Il est donné pouvoir au Roi de déterminer les modalités de cette remise.

Il est également donné pouvoir au Roi de déterminer les mesures concrètes à prendre par ces établissements en vue de détecter les faux billets et les fausses pièces afin de les guider dans cette tâche.

SAMENVATTING

Het hoofddoel van dit ontwerp van wet is de sancties te bepalen voor de kredietinstellingen, evenals voor gelijk welke andere instelling die beroepsmatig betrokken is bij de behandeling van en afgifte aan het publiek van de biljetten en muntstukken, inbegrepen de instellingen waarvan de activiteit erin bestaat biljetten en muntstukken van verschillende valuta om te wisselen, zoals de wisselkantoren, die de verplichting niet zouden naleven om onverwijld aan de bevoegde nationale autoriteiten de biljetten en muntstukken in euro over te maken waarvan zij weten of voldoende redenen hebben om aan te nemen dat zij vals zijn, verplichting die is opgelegd door artikel 6 van de Verordening van de Raad (EG) 1338/2001 van 28 juni 2001 tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij.

De voornoemde verordening en dit ontwerp van wet leggen een specifieke verantwoordelijkheid op aan deze instellingen omwille van hun hoedanigheid als «professionelen» bij de behandeling van de biljetten en muntstukken. Het is eveneens deze «professionele» aard die de omvang van de opgelegde geldboetes rechtvaardigt. Dit wetsontwerp neemt de toepassingsregels over voor die administratieve sancties), inbegrepen de modaliteiten om in beroep te gaan.

Dit ontwerp van wet bepaalt daarenboven bij welke overheden deze instellingen de van valsheid verdachte biljetten en muntstukken moeten inleveren. Deze inleveringsplicht is een nieuwigheid in de Belgische wetgeving inzake de bescherming tegen valsemunterij. Tot nu toe bestraft het Strafwetboek immers alleen het weer in omloop brengen van valse biljetten en muntstukken, maar zonder te verduidelijken wat er diende te gebeuren met de ontdekte valse biljetten en muntstukken. De Koning wordt gemachtigd om de regels voor deze inlevering vast te leggen.

De Koning wordt ook gemachtigd om de concrete maatregelen te bepalen die deze instellingen moeten nemen met het oog op het opsporen van de valse biljetten en muntstukken, ten einde hen richtlijnen te verstrekken bij deze taak.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La mise en circulation de billets et de pièces en euro à partir du 1^{er} janvier 2002 implique également la mise en place d'un système de protection de l'euro contre le faux monnayage. Aussi, divers instruments juridiques ont déjà été pris en ce sens, tant en droit européen qu'en droit belge. Le présent projet de loi vient compléter ce dispositif.

L'objectif principal du présent projet de loi est de définir les sanctions applicables aux établissements de crédit, ainsi que tout autre établissement participant à la manipulation et la délivrance au public des billets et des pièces à titre professionnel, y compris les établissements dont l'activité consiste à échanger des billets ou des pièces de différentes devises, tels que les bureaux de change, qui ne respecteraient pas la deuxième obligation imposée par l'article 6 du règlement (CE) N° 1338/2001 du Conseil du 28 juin 2001 définissant des mesures nécessaires à la protection de l'euro contre le faux monnayage.

En effet, l'article 6 de ce règlement prévoit deux obligations à l'égard des établissements précités. En premier lieu, ils ont l'obligation de retirer de la circulation les billets et les pièces en euros au sujet desquels ils savent ou ont des raisons suffisantes de penser qu'ils sont faux. Etant donné que le non respect de cette obligation est déjà sanctionné par les articles 170 et 178 du Code pénal, le présent projet de loi ne vise que les sanctions applicables en cas de non respect de la deuxième obligation prévue à l'article qui impose à ces établissements de remettre sans délai aux autorités nationales compétentes de tels billets et pièces.

En ce qui concerne la nature des sanctions en cas de non respect de cette dernière obligation, la Belgique a opté pour des sanctions de type administratif. La justification de cette approche repose d'une part sur la conformité au souhait de la Commission européenne et, d'autre part, sur le fait qu'il a été estimé que le non respect de l'obligation de remise sans délai aux autorités nationales compétentes des billets et des pièces suspectés d'être faux ne constitue pas une infraction suffisamment générale que pour être sanctionnée pénalement. La présente loi reprend les modalités d'application de ces sanctions administratives.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het in omloop brengen van de eurobiljetten en –muntstukken op 1 januari 2002 impliceerde ook dat een systeem moest worden uitgewerkt om de euro te beschermen tegen valsemunterij. Zowel in het Europees als in het Belgisch recht zijn ondertussen al diverse juridische maatregelen in die zin genomen. Dit wetsontwerp is een aanvulling daarop.

Hoofddoel van dit wetsontwerp is het bepalen van de sancties voor de kredietinstellingen en alle andere instellingen die beroepshalve biljetten en muntstukken verwerken en aan het publiek verstrekken, inclusief de instellingen waarvan de activiteit bestaat in het wisselen van bankbiljetten of muntstukken van verschillende valuta's, zoals wisselkantoren, die de tweede verplichting opgelegd door artikel 6 van de Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad van 28 juni 2001 tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij, niet zouden naleven.

Artikel 6 van die verordening legt de voornoemde instellingen inderdaad twee verplichtingen op. In de eerste plaats moeten zij de eurobiljetten en –muntstukken waarvan zij weten of voldoende redenen hebben om te vermoeden dat deze vals zijn, uit omloop nemen. Aangezien de niet-naleving van die verplichting al wordt bestraft door de artikelen 170 en 178 van het Strafwetboek, heeft dit wetsontwerp enkel betrekking op de sancties die van toepassing zijn bij niet-naleving van de tweede verplichting waarvan sprake in voornoemd artikel, namelijk de verplichting voor die instellingen om dergelijke biljetten en muntstukken onverwijld in te leveren bij de bevoegde nationale autoriteiten.

Wat de aard van de sancties betreft die worden opgelegd bij niet-naleving van laatstgenoemde verplichting, heeft België geopteerd voor administratieve sancties. Die benadering kan worden verantwoord door het feit dat op die manier wordt tegemoet gekomen aan de wens van de Europese Commissie, enerzijds, en door het feit dat ervan wordt uitgegaan dat de niet-naleving van de verplichting om biljetten en muntstukken waarvan wordt vermoed dat ze vals zijn, onverwijld in te leveren bij de bevoegde nationale autoriteiten, geen overtreding vormt die algemeen genoeg is om strafrechtelijk te worden bestraft. Dit wetsontwerp bevat de toepassingsregels voor die administratieve sancties.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article premier précise que le projet règle des matières visées à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Cet article définit le champ d'application *rationae materiae* de la loi, à savoir les billets et les pièces en euro puisque la présente loi a pour principal objectif de définir des mesures imposées par le règlement (CE) N° 1338/2001 du Conseil du 28 juin 2001 définissant des mesures nécessaires à la protection de l'euro contre le faux monnayage.

Art. 3

Cet article définit le champ d'application *rationae personae* de la loi à savoir les différentes catégories d'établissements de crédit et d'établissements qui participent à la manipulation et la délivrance au public des billets et des pièces à titre professionnel, y compris les établissements dont l'activité consiste à échanger des billets ou des pièces de différentes devises, tels que les bureaux de change. Ainsi, le champ d'application de la présente loi couvre également les transporteurs de fonds.

L'objectif du Règlement précité et de la présente loi est d'imposer une responsabilité spécifique à ces différentes catégories en raison de leur caractère de «professionnels» du traitement des pièces et des billets. C'est également ce caractère de «professionnels» qui justifie l'imposition d'amendes plus lourdes que celles prévues pour le simple particulier dans le Code Pénal (cf. article 6).

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État en renvoyant aux catégories d'établissements de crédit et de sociétés de bourse telles que reprises dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

En ce qui concerne l'observation du Conseil d'État relative aux établissements de monnaie électronique, il ne convient pas de les mentionner de manière dis-

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, verduidelijkt het eerste artikel dat het ontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Dit artikel definieert het toepassingsgebied *ratione materiae* van de wet, namelijk de eurobiljetten en – muntstukken, aangezien deze wet als hoofddoel heeft maatregelen vast te stellen zoals opgelegd door de Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad van 28 juni 2001 tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij.

Art. 3

Dit artikel definieert het toepassingsgebied *ratione personae* van de wet, namelijk de verschillende categorieën van kredietinstellingen en instellingen die beroepshalve biljetten en muntstukken verwerken en aan het publiek verstrekken, inclusief de instellingen waarvan de activiteit bestaat in het wisselen van bankbiljetten of muntstukken van verschillende valuta's, zoals wisselkantoren. Het toepassingsgebied van deze wet omvat dus ook de waardetransporteurs.

Doelstelling van voornoemde Verordening en van deze wet is die verschillende categorieën een specifieke verantwoordelijkheid op te leggen omdat zij «professioneel» betrokken zijn bij de behandeling van biljetten en muntstukken. Het is ook op basis van die hoedanigheid van «beroepsbeoefenaars» dat kan worden verantwoord dat geldboetes worden opgelegd die zwaarder zijn dan de geldboetes waarin het Strafwetboek voorziet voor de gewone particulier (cf. art.6).

Er is rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State door te verwijzen naar de categorieën van kredietinstellingen en beursvennootschappen zoals vermeld in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Wat de opmerking van de Raad van State betreft over de instellingen voor elektronisch geld, zij hoeven niet afzonderlijk te worden vermeld omdat zij voortaan

tincte car ceux-ci sont désormais visés par l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit tel que modifié par la loi du 25 février 2003.

Enfin, en ce qui concerne l'observation du Conseil d'État relative à d'autres entreprises d'investissement que les sociétés de bourse, il n'a pas semblé opportun de les inclure dans le champ d'application du présent projet de loi étant donné que ces entreprises ne sont pas autorisées à recevoir des dépôts de fonds, conformément à l'article 79, § 2, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

Art. 4

Cet article prévoit la remise par les établissements visés à l'article 3 des faux billets et des fausses pièces en euro à différentes autorités. Cette obligation de remise constitue une innovation en droit belge en matière de protection contre le faux monnayage. En effet, jusqu'à présent, le Code pénal punissait seulement la remise en circulation des faux billets et des fausses pièces mais sans préciser ce qu'il convenait de faire des faux billets et des fausses pièces détectés.

De plus, cet article précise les différentes autorités nationales chargées de la lutte contre le faux monnayage et le rôle spécifique (collecte ou analyse technique) de chacune d'elle. Il s'agit du service de la police fédérale assurant au sein de la Direction Générale de la Police Judiciaire les missions de l'office central national visé à l'article 12 de la Convention internationale de Genève du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage et chargé de la collecte et de l'analyse des données relatives au faux monnayage, de la Banque Nationale de Belgique et de la Monnaie royale de Belgique.

Il a ainsi été tenu compte de l'observation du Conseil d'État relative à la sécurité juridique en ne mentionnant plus de manière explicite dans la présente loi le nom du service exerçant au sein de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale les missions de l'office central national visé à l'article 12 de la Convention de Genève du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage puisque l'organisation des directions de la police fédérale est de la compétence du Roi.

onder de toepassing vallen van artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij de wet van 25 februari 2003.

Tot slot, wat de opmerking van de Raad van State betreft over de andere beleggingsondernemingen dan de beursvennootschappen, werd het niet opportuun geacht die ondernemingen op te nemen in het toepassingsgebied van dit wetsontwerp, aangezien zij, conform artikel 79, § 2, tweede lid van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, geen gelden in ontvangst mogen nemen.

Art. 4

Dit artikel bepaalt dat de instellingen bedoeld in artikel 3 valse eurobiljetten en –muntstukken moeten inleveren bij verschillende autoriteiten. Die inleveringsplicht is een nieuwigheid in het Belgische recht op het vlak van de bescherming tegen valsemunterij. Totnogtoe bestraft het Strafwetboek immers alleen het opnieuw in omloop brengen van valse biljetten en muntstukken, zonder echter te verduidelijken wat er moet gebeuren met valse biljetten en muntstukken die worden opgespoord.

Bovendien verduidelijkt dit artikel welke nationale autoriteiten belast zijn met de bestrijding van valsemunterij, alsook hun specifieke rol (verzamelen of technische analyse). Het gaat daarbij meer bepaald om de dienst van de federale politie die, binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke Politie, belast is met de opdrachten van de nationale centrale dienst bedoeld in artikel 12 van het Internationale Verdrag van Genève van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij, en die gegevens betreffende valsemunterij moet verzamelen en analyseren, alsook om de Nationale Bank van België en de Koninklijke Munt van België.

Op die manier is rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State over de rechtszekerheid door niet meer expliciet te verwijzen naar de naam van de dienst van de federale politie die, binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke Politie, belast is met de opdrachten van de nationale centrale dienst bedoeld in artikel 12 van het Internationale Verdrag van Genève van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij, aangezien de organisatie van de directies van de federale politie tot de bevoegdheid van de Koning behoort.

En effet, l'article 93, 2° de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, prévoit que le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les directions générales de la police fédérale dont au moins une direction générale de la police judiciaire.

Par ailleurs, l'art 102 de ladite loi précise les missions de cette même direction générale dont notamment au point 3°, les missions spécialisées de police judiciaire et l'appui à ces missions, entre autres en matière de lutte contre la criminalité organisée, la corruption, la délinquance économique et financière organisée et la délinquance informatique.

A la lecture de l'article 12 de la Convention de Genève du 20 avril 1929, ratifiée par la Belgique le 6 juin 1932, les missions de l'office central national visé par cet article doivent être considérées comme des missions spécialisées de police judiciaire ou une forme d'appui à ces missions. Celles-ci entrent dès lors dans l'ensemble des missions de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale visées au point 3° de l'article 102 de la loi du 7 décembre 1998.

L'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale confirme d'ailleurs en son article 9, 3°, la compétence de la direction générale de la police judiciaire en matière de missions spécialisées et d'appui à ces missions pour la lutte contre le faux monnayage considéré comme une forme de criminalité immatérielle.

On notera cependant que la dénomination de ces différentes autorités a été communiquée à la Banque Centrale Européenne et à la Commission et a été publiée au Journal Officiel des Communautés européennes du 19 juillet 2002 (série C) en faisant référence, le cas échéant, au service compétent.

Art. 5

Cet article confie au ministre des finances la compétence d'infliger une amende administrative en cas de non-respect de la remise sans délai des faux billets et des fausses pièces en euro. Le ministre des Finan-

Artikel 93, 2° van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bepaalt immers dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de algemene directies van de federale politie bepaalt waaronder minstens één algemene directie «gerechtelijke politie».

Bovendien bepaalt artikel 102 van die wet de opdrachten waarmee die algemene directie wordt belast, en waarbij punt 3° van dat artikel handelt over de gespecialiseerde opdrachten van gerechtelijke politie en de ondersteuning van deze opdrachten, onder andere inzake de strijd tegen de zware criminaliteit, de georganiseerde criminaliteit, de corruptie, de georganiseerde economische en financiële delinquentie en de computercriminaliteit.

Bij het lezen van artikel 12 van het Verdrag van Genève van 20 april 1929, dat door België werd bekrachtigd op 6 juni 1932, blijkt dat de opdrachten van de in dat artikel bedoelde nationale centrale dienst als gespecialiseerde opdrachten van gerechtelijke politie of als een ondersteuning van die opdrachten moeten worden beschouwd. Bijgevolg maken zij deel uit van het geheel van de opdrachten van de algemene directie «gerechtelijke politie» van de federale politie, waarvan sprake in punt 3° van artikel 102 van de wet van 7 december 1998.

Het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie bevestigt trouwens in artikel 9, 3° dat de algemene directie «gerechtelijke politie» bevoegd is voor de gespecialiseerde opdrachten en de ondersteuning van deze opdrachten op het vlak van de bestrijding van de valsemunterij die als een vorm van immateriële criminaliteit beschouwd wordt.

Niettemin moet worden opgemerkt dat de naam van die verschillende autoriteiten is meegedeeld aan de Europese Centrale Bank en aan de Commissie en is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen van 19 juli 2002 (reeks C) waarbij in voorkomend geval wordt verwezen naar de bevoegde dienst.

Art. 5

Dit artikel geeft de minister van Financiën de bevoegdheid om een administratieve geldboete op te leggen wanneer de verplichting om valse eurobiljetten en -muntstukken onverwijld in te leveren, niet wordt na-

ces agit sur proposition de la Banque Nationale de Belgique ou de la Monnaie royale de Belgique ainsi que sur base des informations communiquées par service de la police fédérale susmentionné chargé de la collecte et de l'analyse des données relatives au faux monnayage.

Art. 6

Cet article fixe la fourchette à l'intérieur de laquelle se situe le montant de l'amende administrative. Le montant minimal de 250 euros se retrouve dans d'autres dispositions de nature financière (par exemple à l'article 22, § 2 de l'arrêté royal du 6 mai 1999 portant exécution de l'article 14*bis*, § 2, alinéa 2, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux ainsi qu'à l'article 20*septies*, § 1^{er}, deuxième alinéa de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements).

En ce qui concerne le montant maximal de 25.000 euros, il a été considéré, sur base de la nature de l'infraction, que celui-ci n'est pas excessif quoique plus élevé que l'amende maximale en cas d'infraction aux articles 170 et 178 du Code pénal en ce qui concerne la remise en circulation de faux billets ou de fausses pièces. Trois considérations ont présidé à ce choix : (1) étant donné que la loi en question n'est applicable qu'à des professionnels et ne vise pas les particuliers (cf. article 3), le montant de l'amende doit être fixé suffisamment haut pour s'assurer de son caractère dissuasif et efficace; (2) en outre, le montant précité respecte le principe de proportionnalité puisqu'il permet de moduler le montant de l'amende en fonction de la gravité de l'infraction; et (3) le montant maximal se situe dans la moyenne lorsqu'on le compare avec les amendes maximales qui sont imposées dans les autres États membres européens (des amendes pénales ou administratives dont le montant maximum dépasse nettement les 25.000 euros sont, entre autres, rencontrées en Allemagne, en Espagne, au Luxembourg, au Portugal, en Suède et en Grèce).

Art. 7

Cet article traite de la procédure de recours contre les décisions du ministre des Finances. Cette procédure ayant fait l'objet d'observations de la part du Conseil d'État, il a été décidé de confier le rôle d'instance de recours à la cour d'appel de Bruxelles et d'instau-

geleefd. De minister van Financiën treedt op op voorstel van de Nationale Bank van België of van de Koninklijke Munt van België en op basis van de gegevens die worden meegedeeld door de bovenvermelde dienst van de federale politie die gegevens betreffende valsemunterij moet verzamelen en analyseren.

Art. 6

Dit artikel bepaalt de marges waarbinnen het bedrag van de administratieve geldboete kan worden gesitueerd. Het minimumbedrag van 250 euro is ook terug te vinden in andere bepalingen van financiële aard (bijvoorbeeld in artikel 22, § 2, van het koninklijk besluit van 6 mei 1999 tot uitvoering van artikel 14*bis*, § 2, tweede lid, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, en in artikel 20*septies*, § 1, tweede lid, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs).

Wat het maximumbedrag betreft, wordt er op basis van de aard van de inbreuk van uitgegaan dat 25.000 euro niet overdreven is, hoewel dit bedrag hoger ligt dan de maximale geldboete bij overtreding van de artikelen 170 en 178 van het Strafwetboek, wanneer valse bankbiljetten en valse munten opnieuw in omloop worden gebracht. Drie overwegingen lagen aan de basis van die keuze : (1) omdat de wet uitsluitend van toepassing is op professionele instellingen en dus niet op particulieren (cf. artikel 3), moet het maximale bedrag van de geldboete voldoende hoog zijn om het ontraadend en doeltreffend karakter ervan te garanderen; (2) voornoemd bedrag respecteert bovendien het proportionaliteitsbeginsel, omdat het bedrag kan worden aangepast aan de ernst van de inbreuk; en (3) het maximumbedrag situeert zich in de middenmoot wanneer het wordt vergeleken met de maximale boetes die in andere Europese Lid-Staten worden opgelegd (zo bedragen de maximale strafrechtelijke of administratieve geldboetes die onder andere in Duitsland, Griekenland, Luxemburg, Portugal, Spanje en Zweden worden opgelegd, veel meer dan 25.000 euro).

Art. 7

Dit artikel behandelt het beroep dat kan worden ingesteld tegen de beslissingen van de minister van Financiën. Aangezien de Raad van State opmerkingen had geformuleerd over deze procedure, is ervoor geopteerd de rol van beroepsinstantie toe te vertrouwen

rer une procédure semblable à celle introduite par la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant d'autres dispositions légales.

Un recours de pleine juridiction est apparu plus à même d'assurer au justiciable la prise en compte la plus étendue de ses droits, pour les matières visées.

Art. 8

Il a été estimé opportun que toutes les sanctions prononcées par le ministre des Finances à l'égard d'un établissement fassent l'objet d'une communication auprès de l'autorité de contrôle de cet établissement dans la mesure où celles-ci sont de nature à révéler des lacunes dans l'organisation des établissements concernés.

Art. 9

Cet article donne pouvoir au Roi de déterminer les mesures concrètes à prendre par les établissements visés à l'article 3 en vue de détecter les faux billets et les fausses pièces. Ces mesures seront prises sur proposition de la Banque Nationale de Belgique en ce qui concerne les billets en euro et sur proposition de la Monnaie royale de Belgique en ce qui concerne les pièces en euro. Cette disposition permettra de guider les établissements susmentionnés dans leur tâche de détection de la fausse monnaie. L'avis de la Commission bancaire et financière n'est requis que pour les établissements se trouvant sous son contrôle.

Art 10

Cet article charge la Banque Nationale de Belgique, la Monnaie royale de Belgique ou la Commission bancaire et financière, en ce qui concerne les établissements soumis à son contrôle, de procéder à des enquêtes sur place auprès des établissements visés afin de vérifier le respect des dispositions prévues à l'article 9.

aan het hof van beroep te Brussel en een procedure in te stellen die aansluit bij de procedure die werd ingevoerd bij de wet van 2 augustus 2002 tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen.

Beroep in volle rechtsmacht wordt geacht de rechts-onderhorige de garantie te bieden dat, in verband met de betrokken materies, zoveel mogelijk rekening wordt gehouden met zijn rechten.

Art. 8

Het wordt opportuun geacht alle sancties die door de minister van Financiën worden opgelegd aan een instelling, ter kennis te brengen van de toezichthouder van die instelling omdat die sancties zouden kunnen wijzen op lacunes in de organisatie van de betrokken instellingen.

Art. 9

Dit artikel verleent de Koning de bevoegdheid om de concrete maatregelen te bepalen die de instellingen bedoeld in artikel 3 moeten nemen met het oog op de opsporing van valse biljetten en muntstukken. Die maatregelen zullen worden genomen op voorstel van de Nationale Bank van België voor de eurobiljetten, en op voorstel van de Koninklijke Munt van België voor de euromuntstukken. Via deze bepaling zal het mogelijk worden de voornoemde instellingen richtlijnen te geven voor de uitvoering van hun taak op het vlak van de opsporing van vals geld. Het advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen is alleen vereist voor de instellingen waarop zij toezicht houdt.

Art. 10

Dit artikel belast de Nationale Bank van België, de Koninklijk Munt van België of de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, voor de instellingen waarop zij toezicht houdt, met de uitvoering van onderzoeken ter plaatse bij de betrokken instellingen om na te gaan of de bepalingen bedoeld in artikel 9 worden nageleefd.

La Commission bancaire et financière est, conformément aux règles qui lui sont applicables en matière de secret professionnel et à la présente loi, autorisée à communiquer à la Banque Nationale de Belgique ou à la Monnaie royale de Belgique, le résultat des enquêtes faites sur demande de ces dernières dans le cadre de cet article.

Art. 11 et 12

Ces articles reprennent, en cas de non-respect des dispositions de l'arrêté royal prévu à l'article 9, la même procédure et les mêmes sanctions que celles prévues aux articles 6 à 8 de la présente loi.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation.

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen mag de Nationale Bank van België of de Koninklijk Munt van België, conform de voor haar geldende regels inzake beroepsgeheim en conform deze wet, op de hoogte brengen van de resultaten van de onderzoeken die zij op hun verzoek heeft uitgevoerd in het kader van dit artikel.

Art. 11 en 12

Bij niet-naleving van de bepalingen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 9, voorzien deze artikelen in dezelfde procedure en in dezelfde sancties als voorzien in de artikelen 6 tot 8 van deze wet.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat wij de eer hebben U ter goedkeuring voor te leggen.

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi relatif à la protection
contre le faux monnayage****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Sont visés par la présente loi les billets et les pièces en euro.

Art. 3

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux établissements suivants :

a) les établissements de crédit inscrits à la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne, inscrites à la liste visée à l'article 65 de la loi précitée, et les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de la Communauté européenne, inscrites à la liste visée à l'article 79;

b) la Poste;

c) les sociétés de bourse visées aux livres II, III et IV, titre II de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

d) les bureaux de change inscrits à la liste visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises;

e) les entreprises visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3^o de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage;

f) tout autre établissement participant à la manipulation et la délivrance au public des billets et des pièces à titre professionnel dont le Roi établit la liste.

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende de bescherming
tegen valsemunterij****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet heeft betrekking op de biljetten en muntstukken uitgedrukt in euro.

Art. 3

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de volgende instellingen :

a) de kredietinstellingen ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de bijkantoren in België van de kredietinstellingen die ressorteren onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap, ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 65 van voornoemde wet en de bijkantoren in België van de kredietinstellingen die ressorteren onder Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 79;

b) de Post;

c) de beursvennootschappen bedoeld in boek II, III en IV, titel II van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

d) de wisselkantoren ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel;

e) de ondernemingen bedoeld in artikel 1, § 1, 3^o van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten;

f) elke andere instelling die beroepsmatig betrokken is bij de behandeling van en afgifte aan het publiek van de biljetten en muntstukken, waarvan de Koning de lijst opstelt.

Art. 4

Sans préjudice de l'application des articles 170 et 178 du Code pénal, les établissements visés à l'article 3 de la présente loi sont tenus de remettre sans délai les billets et les pièces visés à l'article 2 de la présente loi au sujet desquels ils savent ou ils ont des raisons suffisantes de penser qu'ils sont faux, à l'Office central de répression du faux-monnayage (OCRF-M) qui est chargé de la collecte et de l'analyse des données relatives au faux monnayage.

Aux fins de l'analyse technique, l'OCRF-M transmet les billets en euro au Centre d'analyse national (CAN) institué au sein de la Banque Nationale de Belgique et les pièces en euro au Centre national d'analyse de pièces institué au sein de la Monnaie royale de Belgique (CNAP).

Le Roi détermine les modalités de cette remise.

Art. 5

Sur base des informations communiquées par l'OCRF-M, sans préjudice du secret de l'instruction, et sur proposition de la Banque Nationale de Belgique ou de la Monnaie royale de Belgique, le ministre des Finances peut, après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, lui infliger une amende administrative en cas de non-respect de la remise sans délai des pièces et billets en euro.

Art. 6

Le montant de l'amende ne peut être inférieur à 250 euros ni excéder 25.000 euros.

L'amende est recouvrée, au profit du Trésor, par l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

Le Conseil d'État est compétent pour connaître des recours contre l'amende infligée. Le recours est suspensif.

Art. 7

Toutes les sanctions sont communiquées par le ministre des Finances à l'autorité de contrôle de l'établissement sanctionné.

Art. 8

Sur proposition de la Banque Nationale de Belgique en ce qui concerne les billets en euro, ou de la Monnaie royale en ce qui concerne les pièces en euro, et sur avis de la Commission bancaire et financière en ce qui concerne les établissements visés à l'article 3, a), c) et d), le Roi détermine les mesures que doivent prendre les établissements visés à l'article 3 en vue de la détection des faux billets et des fausses pièces en euro.

Art. 4

Onverminderd de toepassing van de artikelen 170 en 178 van het Strafwetboek, moeten de instellingen bedoeld in artikel 3 van deze wet onverwijld de biljetten en muntstukken bedoeld in artikel 2 van deze wet waarvan zij weten of voldoende redenen hebben om te vermoeden dat deze vals zijn, inleveren bij de Centrale Dienst van de Beteugeling van de Valsemunterij (CDBV-M), die belast is met het verzamelen en de analyse van de gegevens met betrekking tot de valsemunterij.

Met het oog op de technische analyse maakt de CDBV-M de eurobiljetten over aan het Nationaal Analysecentrum (NAC) dat werd opgericht bij de Nationale Bank van België en de euromuntstukken aan het Nationaal Analysecentrum voor Munten (NACM), opgericht bij de Koninklijke Munt van België.

De Koning bepaalt de regels voor deze overdracht.

Art. 5

De minister van Financiën kan, op basis van de gegevens die worden meegedeeld door de CDBV-M, zonder afbreuk te doen aan het geheim van het onderzoek, en op voorstel van de Nationale Bank van België of de Koninklijke Munt van België, na de instelling te hebben gehoord of minstens volgens de regels te hebben uitgenodigd, aan die instelling een administratieve geldboete opleggen in geval van de niet-naleving van de onverwijld inlevering van de eurobiljetten en –muntstukken.

Art. 6

Het bedrag van de geldboete kan niet kleiner zijn van 250 euro en niet groter dan 25.000 euro.

De geldboete wordt geïnd in het voordeel van de Schatkist, door de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen.

De Raad Van State is bevoegd om het beroep tegen de opgelegde geldboete te behandelen. Het beroep werkt opschortend.

Art. 7

Alle sancties worden door de minister van Financiën meegedeeld aan de controle-overheid van de bestrafte instelling.

Art. 8

Op voorstel van de Nationale Bank van België voor wat betreft de eurobiljetten, of de Koninklijke Munt van België voor wat betreft de euromuntstukken, en op advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen voor wat betreft de instellingen bedoeld in artikel 3, a), c) en d), bepaalt de Koning de maatregelen die de instellingen bedoeld in artikel 3 moeten nemen met het oog op de opsporing van de valse eurobiljetten en –muntstukken.

Art. 9

La Banque Nationale de Belgique et la Commission bancaire et financière agissant sur demande de la Banque peuvent procéder à des enquêtes sur place en vue de vérifier le respect des dispositions de l'arrêté royal visé à l'article 8 respectivement par les établissements et sociétés visés à l'article 3, b), e) et f), ou, en ce qui concerne la Commission bancaire et financière, par les établissements et sociétés visés à l'article 3, a) c) et d), et prendre connaissance de tout document, comptable ou autre, en possession de ces établissements et sociétés. La Monnaie royale de Belgique peut, le cas échéant, être appelée à participer à ces enquêtes.

La Commission bancaire et financière porte le résultat des enquêtes susmentionnées à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique et, le cas échéant, à la Monnaie royale de Belgique, qui en supportent les frais.

Art. 10

Sur base des informations communiquées par la Banque Nationale de Belgique, le ministre des Finances peut, après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, lui infliger une amende administrative en cas de non-respect des dispositions prévues par l'arrêté royal visé à l'article 8.

Art. 11

Les dispositions prévues aux articles 6 et 7 s'appliquent également pour les amendes visées à l'article 10.

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 9

De Nationale Bank van België en de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, handelend op vraag van de Bank, kunnen onderzoeken ter plaatse uitvoeren om de naleving na te gaan van de bepalingen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 8 door respectievelijk de instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 3, b), e) en f), of, voor wat betreft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, de instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 3, a), c) en d), en kennis nemen van gelijk welk document, boekhoudkundig of ander, dat in het bezit is van deze instellingen en ondernemingen. De Koninklijke Munt van België kan desgevallend worden verzocht deel te nemen aan deze onderzoeken.

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen brengt de resultaten van voornoemde onderzoeken ter kennis van de Nationale Bank van België en, desgevallend, de Koninklijke Munt van België, die de kosten hiervan dragen.

Art. 10

Op basis van de gegevens die door de Nationale Bank van België worden meegedeeld, kan de minister van Financiën, na de instelling te hebben gehoord of minstens volgens de regels te hebben uitgenodigd, aan die instelling een administratieve geldboete opleggen in geval van de niet-naleving van de bepalingen van het in artikel 8 bedoelde koninklijk besluit.

Art. 11

De bepalingen voorzien in de artikelen 6 en 7 zijn eveneens van toepassing op de geldboetes bedoeld in artikel 10.

Art. 12

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 34.265/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre des Finances, le 17 octobre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «relatif à la protection contre le faux monnayage», a donné le 22 octobre 2002 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«(l'urgence est motivée) ... par le fait que l'avant-projet de loi précité vise à prendre des mesures requises par un règlement européen qui prévoyait que les États membres les adoptent avant le 1^{er} janvier 2002.».

*
* *

Objet du projet

Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet de loi soumis à l'avis de la section de législation vise à exécuter l'article 6, § 2, du règlement (CE) n° 1338/2001 du Conseil du 28 juin 2001 définissant des mesures nécessaires à la protection de l'euro contre le faux monnayage. A cette fin, il instaure une amende administrative en cas de manquement à l'obligation de remise sans délai à l'autorité nationale compétente des billets et pièces en euro au sujet desquels les établissements de crédit et tout autre établissement participant, à titre professionnel, à la manipulation et à la délivrance au public des billets et des pièces en euro, savent ou ont des raisons suffisantes de penser qu'ils sont faux.

Par ailleurs, l'avant-projet de loi habilite le Roi à déterminer les mesures que les établissements concernés doivent prendre pour détecter les faux billets et les fausses pièces en euro et prévoit également l'application d'une amende administrative en cas de non respect de ces mesures.

*
* *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 34.265/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 oktober 2002 door de minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende de bescherming tegen valsemunterij», heeft op 22 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt :

«(l'urgence est motivée) ... par le fait que l'avant-projet de loi précité vise à prendre des mesures requises par un règlement européen qui prévoyait que les Etats membres les adoptent avant le 1^{er} janvier 2002.».

*
* *

Strekking van het ontwerp

Volgens de memorie van toelichting strekt het voorontwerp van wet dat om advies aan de afdeling wetgeving is voorgelegd, tot uitvoering van artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad van 28 juni 2001 tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij. Daartoe wordt bij het voorontwerp een administratieve geldboete ingesteld voor kredietinstellingen en alle andere instellingen die beroepsmatig betrokken zijn bij de behandeling van en afgifte aan het publiek van eurobiljetten en euromuntstukken en zich niet houden aan de verplichting tot het onvervuld inleveren, bij de bevoegde nationale autoriteit, van de eurobiljetten en euromuntstukken waarvan zij weten of in verband waarmee ze voldoende redenen hebben om te vermoeden dat ze vals zijn.

Voorts wordt de Koning er in het voorontwerp toe gemachtigd te bepalen welke maatregelen de betrokken instellingen dienen te nemen teneinde valse eurobiljetten en euromuntstukken op te sporen en wordt er eveneens voorzien in een administratieve geldboete ingeval zij die maatregelen niet in acht nemen.

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, bepaalt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations qui suivent.

Fondement juridique

Article 3

La définition du champ d'application de l'avant-projet de loi appelle les observations qui suivent.

1. En vertu de l'article 2, c), du règlement (CE) n° 1338/2001, il faut entendre par «établissements de crédit», «les établissements de crédit visés à l'article 1^{er}, point 1, alinéa 1^{er}, de la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 mars 2000 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice», c'est-à-dire non seulement toute «entreprise dont l'activité consiste à recevoir du public des dépôts ou d'autres fonds remboursables et à octroyer des crédits pour son propre compte»⁽¹⁾ mais aussi tout «établissement de monnaie électronique au sens de la directive 2000/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 concernant l'accès à l'activité des établissements de monnaie électronique et son exercice ainsi que la surveillance prudentielle de ces établissements»⁽²⁾.

L'article 3, a), de l'avant-projet de loi ne vise cependant pas les établissements de monnaie électronique précités. Il y a lieu de combler cette lacune.

2. La référence faite par l'article 3, a), de l'avant-projet de loi aux établissements de crédit ne tient compte ni de l'existence de l'Espace économique européen, ni de l'article 66 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

La section de législation s'interroge sur les raisons de cette non prise en considération, contrairement, par exemple, à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont l'article 2, 10°, a) à c), actualise spécialement les références faites à la loi du 22 mars 1993. En effet, l'existence de l'Espace économique européen requiert en principe que l'on mentionne, d'une part, les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen (au lieu de «de la Communauté européenne») et, d'autre part, les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen (au lieu de «de la Communauté européenne»).

De même, la section de législation s'interroge sur les raisons qui justifient l'absence de référence à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993 qui vise les établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et exerçant en Belgique des activités bancaires sous le

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Rechtsgrond

Artikel 3

De definitie van de werkingssfeer van het voorontwerp van wet geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Krachtens artikel 2, c), van Verordening (EG) nr. 1338/2001 moet onder «kredietinstellingen» worden verstaan «kredietinstellingen in de zin van artikel 1, punt 1, eerste alinea, van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen», dit wil zeggen niet alleen elke «onderneming waarvan de werkzaamheden bestaan in het van het publiek in ontvangst nemen van deposito's of van andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening»⁽¹⁾ maar ook elke «instelling voor elektronisch geld in de zin van richtlijn 2000/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende de toegang tot, de uitoefening van en het bedrijfs-economisch toezicht op de werkzaamheden van instellingen voor elektronisch geld»⁽²⁾.

In artikel 3, a), van het voorontwerp van wet is van de voormelde instellingen voor elektronisch geld evenwel geen sprake. Die leemte moet worden aangevuld.

2. Bij de verwijzing naar de kredietinstellingen in artikel 3, a), van het voorontwerp van wet wordt geen rekening gehouden met het bestaan van de Europese Economische Ruimte, noch met artikel 66 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

De afdeling wetgeving vraagt zich af om welke redenen daarmee geen rekening gehouden is, in tegenstelling tot, bijvoorbeeld, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan in artikel 2, 10°, a) tot c), inzonderheid de verwijzingen naar de wet van 22 maart 1993 gespecificeerd worden. Het bestaan van de Europese Economische Ruimte vereist immers in principe dat enerzijds de bijkantoren in België van de kredietinstellingen die ressorteren onder een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte (in plaats van «de Europese Gemeenschap») worden vermeld, en anderzijds de bijkantoren in België van de kredietinstellingen die ressorteren onder een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte (in plaats van «de Europese Gemeenschap»).

Evenzo vraagt de afdeling wetgeving zich af om welke redenen niet wordt verwezen naar artikel 66 van de wet van 22 maart 1993, dat betrekking heeft op de kredietinstellingen die ressorteren onder een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en die in België bankactiviteiten uitoefenen in het

⁽¹⁾ Article 1^{er}, point 1, alinéa 1^{er}, a), de la directive 2000/12/CE.

⁽²⁾ Article 1^{er}, point 1, alinéa 1^{er}, b), de la directive 2000/12/CE.

⁽¹⁾ Artikel 1, punt 1, eerste alinea, a) van richtlijn 2000/12/EG.

⁽²⁾ Artikel 1, punt 1, eerste alinea, b) van richtlijn 2000/12/EG.

régime de la libre prestation de services et qui, à ce titre, sont susceptibles de recevoir en Belgique des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public.

3. L'article 3, c), de l'avant-projet de loi mentionne :

«c) les sociétés de bourse visées aux livres II, III et IV, titre II de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements.».

La section de législation n'aperçoit pas les raisons pour lesquelles l'avant-projet de loi vise seulement les sociétés de bourse, alors qu'il existe d'autres catégories d'entreprises d'investissement susceptibles d'être considérées comme des établissements participant, à titre professionnel, à la manipulation et à la délivrance au public des billets et des pièces en euro. L'on pense spécialement aux sociétés de gestion de fortune visées à l'article 47, § 1^{er}, 2°, de la loi du 6 avril 1995, précitée.

Sous cette réserve, il y a lieu de relever que la référence faite aux sociétés de bourse n'est pas correcte. Il est proposé d'y remédier, en s'inspirant de la rédaction de l'article 2, 10°, d) à f), de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Articles 4 et 5

Selon les renseignements fournis par la fonctionnaire déléguée, l'existence de l'Office central de répression du faux-monnayage ne semble, comme telle, consacrée par aucun texte législatif ou réglementaire.

L'article 9, 3°, d), de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 concernant le commissaire général et les directions générales de la police fédérale mentionne seulement que la direction générale de la police judiciaire est compétente pour les missions spécialisées de police judiciaire et l'appui à ces missions, entre autres en ce qui concerne la fausse monnaie ⁽³⁾.

Cependant, l'Office central de la répression du faux monnayage est mentionné comme autorité nationale compétente pour l'identification des faux billets et des fausses pièces, au sens de l'article 2, point b) du règlement (CE) n° 1338/2001 du Conseil, dans la liste publiée au J.O.C.E. (n° C 173/2 du 19 juillet 2002).

Dans ce contexte, si l'on considère que l'Office central de répression du faux-monnayage est bien installé au sein de la direction générale de la police judiciaire, il y a lieu de tenir compte que l'organisation de celle-ci dépend d'un arrêté royal. Dès lors,

⁽³⁾ Par ailleurs, à l'article 3, § 2, 4°, de l'arrêté royal du 11 juillet 1994 sur le service général d'appui policier, il est fait mention des «offices centraux spécialisés dans la lutte contre le crime organisé, notamment le faux-monnayage et le trafic illicite de stupéfiants», lesquels relèvent de la division «appui opérationnel» du service général d'appui policier.

kader van het vrij verrichten van diensten en die, uit dien hoofde, in België van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst kunnen nemen.

3. In artikel 3, c), van het voorontwerp staat :

«c) de beursvennootschappen bedoeld in boek II, III en IV, titel II van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.».

Het is de afdeling wetgeving niet duidelijk om welke redenen in het voorontwerp alleen sprake is van beursvennootschappen, terwijl er andere categorieën van beleggingsondernemingen bestaan die kunnen worden beschouwd als instellingen die beroepsmatig betrokken zijn bij de behandeling van en afgifte aan het publiek van biljetten en muntstukken in euro. Ze denkt inzonderheid aan de vennootschappen voor vermogensbeheer, die worden vermeld in artikel 47, § 1, 2°, van de voormelde wet van 6 april 1995.

Met dit voorbehoud dient er op te worden gewezen dat de verwijzing naar beursvennootschappen niet juist is. Er wordt voorgesteld dit te verhelpen door te steunen op de redactie van artikel 2, 10°, d) tot f), van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Artikelen 4 en 5

Volgens de inlichtingen die de gemachtigde ambtenaar verstrekt heeft, lijkt het bestaan van de Centrale Dienst ter Beteugeling van Valsmunterij, als zodanig, door geen enkele wets- of verordeningbepaling vastgelegd.

Artikel 9, 3°, d), van het koninklijk besluit van 3 september 2000 met betrekking tot de commissaris-generaal en de algemene directies van de federale politie vermeldt alleen dat de algemene directie van de gerechtelijke politie bevoegd is voor gespecialiseerde opdrachten van gerechtelijke politie en ondersteuning van die opdrachten, onder andere inzake valsemunterij ⁽³⁾.

De Centrale Dienst ter Beteugeling van Valsmunterij wordt evenwel vermeld als «bevoegde nationale autoriteit» voor het vaststellen of bankbiljetten of munten vals zijn, in de zin van artikel 2, b), van EEG-verordening nr. 1338/2001 van de Raad, in de lijst die bekendgemaakt is in het PBEG (nr. C 173/2 van 19 juli 2002).

Mitsdien, als men er vanuit gaat dat de Centrale Dienst ter Beteugeling van Valsemunterij behoort tot de algemene directie van de gerechtelijke politie, behoort er rekening mee te worden gehouden dat de organisatie van die directie afhangt van een

⁽³⁾ Verder wordt in artikel 3, § 2, 4°, van het koninklijk besluit van 11 juli 1994 over de algemene politiesteundienst gewag gemaakt van «de centrale diensten gespecialiseerd in de strijd tegen de georganiseerde misdaad, inzonderheid de valsmunterij en de sluikhandel in verdovende middelen», die ressorteren onder de afdeling «operationele ondersteuning» van de algemene politiesteundienst.

le Conseil d'État se demande s'il est de bonne technique légistique et si la sécurité juridique est bien assurée, en désignant dans une norme législative une autorité dont l'appellation ou l'existence pourrait être ensuite supprimée par un arrêté royal. Il serait préférable que l'auteur du projet habilite le Roi à désigner l'autorité chargée de la collecte et de l'analyse des données relatives au faux monnayage.

En ce qui concerne la Banque Nationale de Belgique et la Monnaie Royale de Belgique, il suffit de viser ces institutions sans faire référence aux services créés en leur sein.

Article 6

1. Le Conseil d'État s'interroge sur la cohérence des montants prévus pour l'amende administrative par rapport au montant des amendes pénales qui peuvent également être infligées au même contrevenant ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾.

2. L'alinéa 3 dispose que le Conseil d'État est compétent pour connaître des recours contre l'amende infligée par le ministre des Finances.

Selon la fonctionnaire déléguée, cette disposition n'a pas pour objet de conférer au Conseil d'État une compétence de pleine juridiction. Elle est, dès lors, redondante par rapport aux lois coordonnées sur le Conseil d'État et elle doit être omise ⁽⁶⁾.

3. L'alinéa 3 énonce également que le recours (en annulation) devant le Conseil d'État est suspensif. Cette importante précision constitue une modification implicite des lois coordonnées sur le Conseil d'État et relève à ce titre de la procédure bicamérale parfaite, conformément à l'article 77, alinéa 1^{er}, 8°, de la Constitution.

⁽⁴⁾ En ce qui concerne le pouvoir d'appréciation du législateur d'opter pour des sanctions pénales ou pour des sanctions administratives lorsqu'il estime que certains manquements à des obligations légales doivent faire l'objet d'une répression, voir notamment les arrêts de la Cour d'arbitrage nos 128/99 du 7 décembre 1999, 127/2000 du 6 décembre 2000, 153/2001 du 28 novembre 2001 et 56/2002 du 28 mars 2002.

⁽⁵⁾ Sur le contrôle opéré par la Cour d'arbitrage quant à la qualification donnée par le législateur à la sanction qu'il instaure, voir notamment les arrêts de la Cour d'arbitrage nos 77/2001 du 7 juin 2001 et 80/2001 du 13 juin 2001.

⁽⁶⁾ Voir l'arrêt de la Cour d'arbitrage no 127/2000, précité, qui rappelle (considérant B.14.3.) que la décision d'infliger une amende administrative est un acte administratif et qu'un recours en annulation peut être introduit devant le Conseil d'État contre un tel acte.

koninklijk besluit. De Raad van State vraagt zich bijgevolg af of het wel strookt met de goede wetgevingstechniek en of de rechtszekerheid wel gewaarborgd is wanneer men in een wetbepaling een overheid aanwijst waarvan de benaming of het bestaan vervolgens bij koninklijk besluit kan worden ongedaan gemaakt. Het zou verkieslijk zijn dat de steller van het ontwerp de Koning machtigt om de overheid aan te wijzen die belast wordt met het verzamelen en analyseren van de gegevens met betrekking tot valsemunterij.

Wat betreft de Nationale Bank van België en de Koninklijke Munt van België, kan ermee worden volstaan om die instellingen te noemen zonder te verwijzen naar de diensten die in hun midden zijn opgericht.

Artikel 6

1. De Raad van State vraagt zich af in hoeverre de bedragen waarin voorzien wordt voor administratieve geldboeten zich verdragen met de bedragen voorgeschreven voor strafrechtelijke geldboeten, die eveneens kunnen worden opgelegd aan dezelfde overtreder ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾.

2. Het derde lid bepaalt dat de Raad van State bevoegd is om beroepen tegen de door de minister van Financiën opgelegde geldboete te behandelen.

Volgens de gemachtigde ambtenaar strekt die bepaling er niet toe de Raad van State een bevoegdheid van volle rechtsmacht te verlenen. Ze is bijgevolg overtoollig ten opzichte van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en moet worden weggelaten ⁽⁶⁾.

3. In het derde lid wordt eveneens gesteld dat het beroep (tot nietigverklaring) bij de Raad van State opschortend werkt. Deze belangrijke precisering houdt een impliciete wijziging in van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en vergt als zodanig dat ze haar beslag krijgt via de procedure van het volledige bicameralisme, overeenkomstig artikel 77, eerste lid, 8°, van de Grondwet.

⁽⁴⁾ Wat betreft de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever die moet kiezen voor strafrechtelijke of voor administratieve sancties wanneer hij van oordeel is dat bepaalde tekortkomingen ten aanzien van wettelijke verplichtingen bestraft moeten worden, zie inzonderheid de arresten van het Arbitragehof nrs. 128/99 van 7 december 1999, 127/2000 van 6 december 2000, 153/2001 van 28 november 2001 en 56/2002 van 28 maart 2002.

⁽⁵⁾ Wat betreft de toetsing die door het Arbitragehof verricht wordt met betrekking tot de kwalificatie die door de wetgever gegeven wordt aan de sanctie die hij oplegt, zie inzonderheid de arresten van het Arbitragehof nrs. 77/2001 van 7 juni 2001 en 80/2001 van 13 juni 2001.

⁽⁶⁾ Zie het voornoemde arrest van het Arbitragehof nr. 127/2000, waarin gesteld wordt (overweging B.14.3.) dat de beslissing om een administratieve geldboete op te leggen een administratieve rechtshandeling is en dat tegen zulk een handeling beroep tot nietigverklaring kan worden ingesteld bij de Raad van State.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE,

Mesdames

M. BAGUET, conseillers d'État,

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER ,

B. VIGNERON

LE PRÉSIDENT,

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,

Mevrouwen

M. BAGUET, staatsraden,

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toege-
licht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

B. VIGNERON

DE VOORZITTER,

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Sont visés par la présente loi les billets et les pièces en euro.

Art. 3

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux établissements suivants :

a) Les établissements de crédit de droit belge inscrits sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 65 ou 66 de la même loi;

c) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 79 de la même loi;

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet , waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet heeft betrekking op de eurobiljetten en -muntstukken.

Art. 3

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de volgende instellingen :

a) De kredietinstellingen naar Belgisch recht die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 65 of 66 van dezelfde wet;

c) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 79 van dezelfde wet;

d) les entreprises d'investissement de droit belge agréées en qualité de société de bourse, en vertu de l'article 47, § 1^{er}, 1° de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

e) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 110 de la même loi;

f) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 111 de la même loi;

g) les bureaux de change inscrits à la liste visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises;

h) la Poste;

i) les entreprises visées à l'article 1^{er}, § 1, 3° de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage;

j) tout autre établissement participant à la manipulation et la délivrance au public des billets et des pièces à titre professionnel dont le Roi établit la liste.

Art. 4

Sans préjudice de l'application des articles 170 et 178 du Code pénal, les établissements visés à l'article 3 de la présente loi sont tenus de remettre sans délai les billets et les pièces visés à l'article 2 de la présente loi au sujet desquels ils savent ou ils ont des raisons suffisantes de penser qu'ils sont faux, au service de la police fédérale assurant au sein de la Direction Générale de la Police Judiciaire les fonctionnalités de l'office central national visés à l'article 12 de la Convention de Genève du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage et chargé de la collecte et de l'analyse des données relatives au faux monnayage.

Aux fins de l'analyse technique, le service de la police fédérale visé à l'alinéa précédent transmet les billets en euro au Centre d'analyse national (CAN) ins-

d) de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die over een vergunning als beursvennootschap beschikken krachtens artikel 47, § 1, 1° van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

e) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 110 van dezelfde wet;

f) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 111 van dezelfde wet;

g) de wisselkantoren die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel;

h) de Post;

i) de ondernemingen bedoeld in artikel 1, § 1, 3° van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten;

j) alle andere instellingen die beroepshalve biljetten en muntstukken verwerken en aan het publiek verstrekken, en waarvan de lijst wordt opgesteld door de Koning.

Art. 4

Onverminderd de toepassing van de artikelen 170 en 178 van het Strafwetboek, moeten de instellingen bedoeld in artikel 3 van deze wet onverwijld de biljetten en muntstukken bedoeld in artikel 2 van deze wet waarvan zij weten of ten aanzien waarvan zij voldoende redenen hebben om te vermoeden dat deze vals zijn, inleveren bij de dienst van de federale politie die, binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke Politie, belast is met de opdrachten van de nationale centrale dienst bedoeld in artikel 12 van het Verdrag van Genève van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij, en die gegevens betreffende valsemunterij moet verzamelen en analyseren.

De in het vorige lid bedoelde dienst van de federale politie legt de eurobiljetten over aan het bij de Nationale Bank van België opgerichte Nationaal Analyse-

titué au sein de la Banque Nationale de Belgique et les pièces en euro au Centre national d'analyse de pièces institué au sein de la Monnaie royale de Belgique (CNAP).

Le Roi détermine les modalités de cette remise.

Art. 5

Sur base des informations communiquées par le service de la police fédérale visé à l'article précédent, sans préjudice du secret de l'instruction, et sur proposition de la Banque Nationale de Belgique ou de la Monnaie royale de Belgique, le ministre des Finances peut, après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, lui infliger une amende administrative en cas de non-respect de la remise sans délai des faux billets et des fausses pièces en euro.

Art. 6

Le montant de l'amende ne peut être inférieur à 250 euros ni excéder 25.000 euros.

L'amende est recouvrée, au profit du Trésor, par l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

Art. 7

§ 1^{er}. Un recours auprès de la Cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les amendes infligées par le ministre des Finances en vertu de l'article 5.

§ 2. Les recours visés au § 1^{er} doivent être formés à peine de déchéance dans les 30 jours de la notification de l'amende.

§ 3. Les recours visés au § 1^{er} sont formés, à peine d'irrecevabilité, par requête signée et déposée au greffe de la Cour d'appel de Bruxelles en autant d'exemplaires que de parties à la cause.

A peine de nullité, la requête contient :

1° l'indication des jours, mois et an;

2° si le requérant est une personne physique, ses nom, prénoms et domicile; si le requérant est une per-

centrum (NAC) en de euromuntstukken aan het bij de Koninklijke Munt van België opgerichte Nationaal Analysecentrum voor Munten (NACM) met het oog op de technische analyse ervan.

De Koning bepaalt de regels voor deze overlegging.

Art. 5

Op basis van de gegevens die, onverminderd het geheim van het onderzoek, worden meegedeeld door de in het vorige artikel bedoelde dienst van de federale politie, en op voorstel van de Nationale Bank van België of de Koninklijke Munt van België, kan de minister van Financiën de instelling, na haar te hebben gehoord of minstens toch behoorlijk te hebben opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen wanneer zij de verplichting om valse eurobiljetten en –muntstukken onverwijld in te leveren, niet naleeft.

Art. 6.

Het bedrag van de geldboete mag niet minder bedragen dan 250 euro en niet meer dan 25.000 euro.

De geldboete wordt geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen.

Art. 7

§ 1. Tegen de geldboetes die de minister van Financiën oplegt op grond van artikel 5, kan beroep worden ingesteld bij het Hof van beroep te Brussel.

§ 2. Het beroep als bedoeld in § 1 moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen 30 dagen na de kennisgeving van de geldboete.

§ 3. Het beroep als bedoeld in § 1 moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingesteld bij ondertekend verzoekschrift ingediend ter griffie van het Hof van beroep te Brussel in zoveel exemplaren als er partijen zijn.

Op straffe van nietigheid, bevat het verzoekschrift :

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° indien de verzoeker een natuurlijke persoon is, zijn naam, voornamen en woonplaats; indien de ver-

sonne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui la représente;

3° la mention de la décision faisant l'objet du recours;

4° l'exposé des moyens;

5° l'indication des lieu, jour et heure de la comparution fixés par le greffe de la Cour d'appel ;

6° l'inventaire des pièces et documents justificatifs remis au greffe en même temps que la requête.

La requête est notifiée par le greffe de la Cour d'appel de Bruxelles à toutes les parties appelées à la cause par le requérant.

A tout moment, la Cour d'appel de Bruxelles peut d'office appeler à la cause toutes autres personnes dont la situation risque d'être affectée par la décision à intervenir sur le recours.

La Cour d'appel fixe le délai dans lequel les parties doivent se communiquer leurs observations écrites et en déposer copie au greffe. Elle fixe également la date des débats.

Les parties peuvent chacune déposer leurs observations écrites au greffe de la Cour d'appel de Bruxelles et consulter le dossier au greffe sans déplacement. La Cour d'appel de Bruxelles fixe les délais de production de ces observations. Elles sont portées par le greffe à la connaissance des parties.

§ 4. Le greffe de la Cour d'appel de Bruxelles demande au secrétariat du ministre, dans les 5 jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les 5 jours de la réception de la demande.

§ 5. Sauf circonstances dûment motivées, la Cour d'appel de Bruxelles statue dans un délai de 60 jours à compter du dépôt de la requête visée au § 3.

§ 6. Les recours visés au § 1^{er} sont suspensifs.

zoeker een rechtspersoon is, zijn naam, zijn rechtsvorm, zijn maatschappelijke zetel en het orgaan dat hem vertegenwoordigt;

3° de vermelding van de beslissing waarop het beroep betrekking heeft;

4° de uiteenzetting van de middelen;

5° de aanduiding van de plaats, de dag en het uur van de verschijning vastgesteld door de griffie van het hof van beroep;

6° de inventaris van de verantwoordingsstukken die samen met het verzoekschrift ter griffie zijn neergelegd.

Het verzoekschrift wordt door de griffie van het hof van beroep te Brussel ter kennis gebracht van alle partijen die door verzoeker in het geding zijn opgeroepen.

Op ieder ogenblik kan het Hof van beroep te Brussel ambtshalve alle andere partijen, wier toestand beïnvloed dreigt te worden door de beslissing over het beroep, in het geding oproepen.

Het Hof van beroep stelt de termijn vast waarbinnen de partijen elkaar hun schriftelijke opmerkingen moeten overleggen en een kopie ervan ter griffie moeten neerleggen. Het hof bepaalt eveneens de datum van de debatten.

Elk van de partijen kan haar schriftelijke opmerkingen neerleggen bij de griffie van het Hof van beroep te Brussel en ter plaatse het dossier op de griffie raadplegen. Het Hof van beroep bepaalt de termijn waarbinnen die opmerkingen moeten worden overgelegd. Ze worden door de griffie ter kennis gebracht van de partijen.

§ 4. De griffie van het Hof van beroep te Brussel vraagt, binnen vijf dagen na de inschrijving van de zaak op de rol, de toezending van het dossier met de stukken aan het secretariaat van de minister. Binnen vijf dagen na de ontvangst van de vraag moet het dossier worden toegezonden.

§ 5. Behoudens in behoorlijk gemotiveerde omstandigheden, beslist het Hof van beroep te Brussel binnen een termijn van 60 dagen na de neerlegging van het in § 3 bedoelde verzoekschrift.

§ 6. Het beroep als bedoeld in § 1 heeft opschortende werking.

Art. 8

Toutes les sanctions sont communiquées par le ministre des Finances à l'autorité de contrôle de l'établissement sanctionné.

Art. 9

Sur proposition de la Banque Nationale de Belgique en ce qui concerne les billets en euro, ou de la Monnaie royale en ce qui concerne les pièces en euro, et sur avis de la Commission bancaire et financière en ce qui concerne les établissements visés à l'article 3, a) à g), le Roi détermine les mesures que doivent prendre les établissements visés à l'article 3 en vue de la détection des faux billets et des fausses pièces en euro.

Art. 10

La Banque Nationale de Belgique et la Commission bancaire et financière agissant sur demande de la Banque peuvent procéder à des enquêtes sur place en vue de vérifier le respect des dispositions de l'arrêté royal visé à l'article 9 respectivement par les établissements et sociétés visés à l'article 3, h) à j), ou, en ce qui concerne la Commission bancaire et financière, par les établissements et sociétés visés à l'article 3, a) à g), et prendre connaissance de tout document, comptable ou autre, en possession de ces établissements et sociétés. La Monnaie royale de Belgique peut, le cas échéant, être appelée à participer à ces enquêtes.

La Commission bancaire et financière porte le résultat des enquêtes susmentionnées à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique et, le cas échéant, à la Monnaie royale de Belgique, qui en supportent les frais.

Art 11

Sur base des informations communiquées par la Banque Nationale de Belgique, le ministre des Finances peut, après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, lui infliger une amende administrative en cas de non-respect des dispositions prévues par l'arrêté royal visé à l'article 9.

Art. 8

Alle sancties worden door de minister van Financiën meegedeeld aan de autoriteit die toezicht houdt op de instelling waaraan sancties zijn opgelegd.

Art. 9

Op voorstel van de Nationale Bank van België voor de eurobiljetten, of de Koninklijke Munt van België voor de euromuntstukken, en op advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen voor de instellingen bedoeld in artikel 3, a) tot g), bepaalt de Koning de maatregelen die de instellingen bedoeld in artikel 3 moeten nemen met het oog op de opsporing van valse eurobiljetten en –muntstukken.

Art. 10

De Nationale Bank van België en de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, handelend op vraag van de Bank, kunnen onderzoeken ter plaatse uitvoeren om na te gaan of de bepalingen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 9 worden nageleefd door respectievelijk de instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 3, h) tot j), of, wat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen betreft, de instellingen en ondernemingen bedoeld in artikel 3, a) tot g), en om kennis te nemen van elk boekhoudkundig of ander document in het bezit van die instellingen en ondernemingen. In voorkomend geval kan de Koninklijke Munt van België worden verzocht deel te nemen aan die onderzoeken.

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen brengt de resultaten van voornoemde onderzoeken ter kennis van de Nationale Bank van België en, in voorkomend geval, de Koninklijke Munt van België, die de kosten daarvan dragen.

Art. 11

Op basis van de gegevens die door de Nationale Bank van België worden meegedeeld, kan de minister van Financiën de instelling, na haar te hebben gehoord of minstens toch behoorlijk te hebben opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen wanneer zij de bepalingen van het in artikel 9 bedoelde koninklijk besluit niet naleeft.

Art. 12

Les dispositions prévues aux articles 6 à 8 s'appliquent également pour les amendes visées à l'article 11.

Art. 13

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 2003

ALBERT

PAR LE ROI :

La vice-première ministre et ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Art. 12

De bepalingen van de artikelen 6 tot 8 zijn ook van toepassing op de geldboetes bedoeld in artikel 11.

Art. 13

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 2003

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De vice-eerste minister en minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS